

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T

Datum: 10. maj 2011.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 10. maja 2011.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU OPTUŽENOG ZA POMOĆ VJEŠTAKA ODBRANE U
SUDNICI ZA VRIJEME SVJEDOČENJA VJEŠTAKA TREANORA,
HANSONOVE I NIELSENA**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu za pomoć vještaka odbrane u sudnici za vrijeme svjedočenja vještaka Treanora, Hansonove i Nielsena", koji je optuženi podnio 26. aprila 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev) i ovim donosi odluku u vezi s tim.

1. Optuženi u svom Zahtjevu traži od Vijeća da odobri prisustvo u sudnici njegovog vještaka za "ustavna i upravna pitanja Republike Srpske", profesora Radomira Lukića, za vrijeme svjedočenja vještaka Patricka Treanora i Dorothee Hanson, te njegovog vještaka za "pitanja Ministarstva unutrašnjih poslova", Mladena Bajagića, za vrijeme svjedočenja vještaka Christiana Nielsena.¹

2. Optuženi tvrdi da može "primati komentare i prijedloge svojih vještaka", što će mu omogućiti da na odgovarajući način unakrsno ispita sudske vještake koje izvodi tužilaštvo.² On napominje da je Vijeće već ranije odobrilo da vještak odbrane koji se bavi balistikom i vojni vještak odbrane budu prisutni kako bi mu pomogli za vrijeme svjedočenja svjedoka tužilaštva.³

3. Dana 2. maja 2011. tužilaštvo je dostavilo "Odgovor tužilaštva na Zahtjev optuženog za pomoć vještaka odbrane u sudnici za vrijeme svjedočenja vještaka" (dalje u tekstu: Odgovor), kojim se nije usprotivilo Zahtjevu.⁴

4. Praksa Vijeća je da odobri prisustvo vještaka odbrane za pomoć optuženom kada smatra da mu je to potrebno za bolje razumijevanje svjedočenja tehničke prirode i podršku u pripremi i vođenju unakrsnog ispitivanja koje je u toku. Dosada je Vijeće odobrilo takvu pomoć za svjedočenja u vezi s balistikom, terenskim istragama i vojnom strukturom i hijerarhijom.

5. Vijeće napominje da su svjedoci Treanor i Hanson školovani historičari, koji rade ili su radili za tužilaštvo. Njihovi izvještaji i predviđeni iskazi odnose se na "Rukovodstvo bosanskih Srba" i položaj optuženog u odnosu na to rukovodstvo (Treanor) i "Krizne

¹ Zahtjev, par. 1.

² Zahtjev, par. 2.

³ Zahtjev, par. 3.

⁴ Zahtjev, par. 1.

štabove, ratna predsjedništva i ratna povjereništva bosanskih Srba" (Hanson). Njihovo svjedočenje i stručnost je, prema tome, slično onom svjedoka Roberta Donie koji je već svjedočio u ovom predmetu i u vezi koga optuženi nije tražio pomoć svog vještaka u sudnici. Vijeće stoga ne smatra da je potrebno da optuženom *u sudnici* pomaže njegov vještak za "ustavna i upravna pitanja Republike Srpske" za vrijeme svjedočenja Treanora i Hansonove.

6. Izvještaj vještaka Nielsena naslovljen "Ministarstvo unutrašnjih poslova bosanskih Srba: začeci, djelovanje i zapovijedanje i rukovođenje, 1990-1992." priložen je zajedno s dodatkom. Vijeće se uvjerilo da bi, u svjetlu predviđene prirode Nielsonovog svjedočenja, optuženom pomoglo da u sudnici za vrijeme Nielsonovog svjedočenja bude prisutan vještak optuženog za "pitanja Ministarstva unutrašnjih poslova".

7. Shodno tome, Vijeće ovim **DJELIMIČNO ODOBRAVA** Zahtjev i dozvoljava da Mladen Bajagić bude prisutan u sudnici za vrijeme svjedočenja Christiana Nielsena. Zahtjev se odbija u svim drugim aspektima.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 10. maja 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]